

## **BRITISH TRANSPORT POLICE BRITANSKA TRANSPORTNA POLICIJA**

**Race and Equality Scheme 2005–2008 – summary  
Program rasnih odnosa i jednakosti 2005–2008. – sažetak**

**ENGLISH  
HRVATSKI**

### **Program rasnih odnosa i jednakosti**

Britanska transportna policija odlučila je spriječiti diskriminaciju u svim njenim pojavnim oblicima. Diskriminacija je nepravedno postupanje s nekom osobom zbog njene rasne pripadnosti, uvjerenja, vjere, boje kože, nacionalnosti, spola, spolnog određenja ili invalidnosti.

Želimo uspostaviti dobre odnose između pripadnika različitih skupina i prema svima postupati jednako i pravedno. Naš program rasnih odnosa i jednakosti će nam u tome pomoći.

Na to nas obvezuje Race Relations (Amendment) Act 2000 ili Zakon o rasnim odnosima (izmjene i dopune) iz 2000. Dobri rasni odnosi omogućit će bolje djelovanje naše službe u svakoj zajednici. Ljudi će imati povjerenja u našu službu i tijekom putovanja osjećat će se sigurnije.

### **Kako ćemo obavljati svoje dužnosti?**

#### **Opće dužnosti**

Mi ćemo:

- ukloniti protuzakonitu rasnu diskriminaciju;
- promicati jednaka prava i dobre odnose među pripadnicima različitih skupina.

#### **Posebne dužnosti**

Predano ćemo izvršavati specifične radne zadatke. Za svaku smjernicu ćemo:

- promatrati njen učinak na različite rasne skupine,
- provjeravati razlike između različitih rasnih skupina i
- procijeniti djeluju li te razlike negativno na neku određenu skupinu.

#### **Tko je uključen?**

Unutar službe savjetovat ćemo se s:

- Upravnom službom (Force Management Team),
- Operativnom skupinom za raznolikost u policijskim redovima (Force Diversity Action Group) i

- Područnim Operativnim skupinama za raznolikost (Area Diversity Action Groups).

**Savjetovat ćemo se i u zajednici u kojoj djelujemo.** Pitat ćemo pripadnike tih skupina kako naše smjernice utječu na rasne odnose i jednakost.

### **Kako ćemo pratiti provođenje programa?**

Neprekidno ćemo pratiti naš napredak i svake tri godine vršiti reviziju sadržaja programa.

### **Kako ćemo vas obavještavati o programu?**

Pristup našim informacijama i uslugama nastojat ćemo osigurati svima. Pobrinit ćemo se:

- da pripadnici crne i manjinskih etničkih skupina (BME) znaju za našu službu,
- da se pripadnici BME skupina osjećaju sigurnima kad koriste naše usluge i,
- ako pripadnici BME skupina osjećaju da postoje prepreke u korištenju naših usluga, da to razmotrimo i prepreke pokušamo ukloniti gdje god je moguće.

### **Kako se donose odluke?**

Neposredno razgovaramo s ljudima koji žive i rade u zajednicama u kojima djelujemo. To uključuje ljude koji rade na britanskim željeznicama, žive ili rade u njihovoj blizini, kao i njihove putnike.

Želimo znati što misle pripadnici različitih organizacija i zajednica. Sve naše predložene smjernice moraju olakšati pravedno vršenje dužnosti bez ikakve diskriminacije.

### **Dodatne informacije**

Nastojimo graditi dobre međurasne odnose. Zbog toga moramo biti posve otvoreni. Prijedloge i mišljenja koja ispitanici iznesu objavit ćemo:

- u Godišnjem izvještaju BTP-a (BTP Annual Report),
- u Statističkom izvještaju BTP-a (BTP Statistical Bulletin),
- na BTP internetu,
- na BTP intranetu,
- u našem internom biltenu "The Blue Line",
- u izvještajima Kraljevskog inspektora za policiju (Her Majesty's Inspector of Constabulary),
- u programu na velškom jeziku,
- na diskusijama te drugim prikladnim metodama.

O napretku u vršenju naših općih dužnosti izvještavat ćemo u našem Operativnom planu. On će biti u Prilogu G Programa rasnih odnosa i jednakosti.

Primjerke Programa rasnih odnosa i jednakosti možete dobiti u policijskim postajama. O programu možete čitati i na našem websiteu:  
**[www.btp.police.uk](http://www.btp.police.uk)**

**Želite li primjerak programa, pišite na adresu:**

**Community and Race Relations Unit  
British Transport Police  
Freepost WC3910  
London**

**Što ako s nečim niste zadovoljni?**

Primimo li prigovore vezane uz rasne odnose ili naše vršenje službe prema Zakonu, proslijedit ćemo ih na odgovarajući odjel. Taj će odjel smjesta razmotriti vašu pritužbu.

Smatrate li da ne vršimo dužnost sukladno Programu rasnih odnosa i jednakosti, pišite na adresu:

**Deputy Chief Constable  
British Transport Police  
Freepost WC3910  
London**

Program se može dobiti i tiskan krupnim slovima, kao tonski zapis i na drugim jezicima. Molimo navedite jezik kada tražite primjerak za sebe.

- arapski
- bengalski
- grčki
- gujarati
- hindski
- hrvatski
- kineski
- pundžabi
- srpski
- turski
- urdu
- velški